

СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма между Европейската общност, от една страна, и Кралство Норвегия, от друга страна, относно Протокол 2 към двустранното споразумение за свободна търговия между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия

А. Писмо от Европейската общност

Брюксел, 27 ноември 2002 г.

Господине,

Имам честта да потвърдя, че за Европейската общност е приемлив “съгласуваният протокол”, приложен към настоящото писмо относно редица промени в режима на внос, прилаган съответно от Общността и от Кралство Норвегия, за някои преработени земеделски продукти, които са обхванати от протокол 2 към двустранното споразумение за свободна търговия.

Ще ви бъда задължен да потвърдите, че изложеното в настоящото писмо е приемливо за правителството на Кралство Норвегия.

Моля приемерте моите най-дълбоки почитания.

За Европейската общност:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paul Wijnants". The signature is fluid and cursive, with a long, sweeping tail at the end.

Б. Писмо от Норвегия

Брюксел, 27 ноември 2002 г.

Господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, в което пише следното:

“ Имам честта да потвърдя, че за Европейската общност е приемлив “съгласуваният протокол”, приложен към настоящото писмо относно редица промени в режима на внос, прилаган съответно от Общността и от Кралство Норвегия, на някои преработени земеделски продукти, които са обхванати от протокол 2 към двустранното споразумение за свободна търговия. .”

Имам честта да потвърдя, че моето правителство приема изложеното в писмото и предлаганата дата за влизане в сила на измененията.

Моля приемете моите най-дълбоки почитания.

За правителството на Кралство Норвегия:

A handwritten signature in black ink, reading "Bjørn T. Gundersen". The signature is written in a cursive, flowing style.

СЪГЛАСУВАН ПРОТОКОЛ

I. Въведение

Редица срещи бяха проведени между длъжностни лица от Европейската комисия и длъжностни лица от Кралство Норвегия относно автономните мерки, приети след присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция към Европейския съюз през 1995 г.

След тези срещи беше постигнато съгласие да се предоставят за одобряване от съответните им органи редица промени в режима за внос, прилаган съответно от Общността и от Кралство Норвегия за някои преработени земеделски продукти, които са обхванати от протокол 2 към двустранното споразумение за свободна търговия.

Настоящите промени се прилагат от 1 януари 2003 година.

II. Режим за внос на Норвегия

1. Кралство Норвегия открива в полза на Европейската общност следните годишни тарифни квоти:

Тарифни позиции по Митническата тарифа на Норвегия	Описание на стоката	Количество	Приложима митническа ставка
1506.0021	Костна мазнина, костно масло, смазочно масло от лой от говежди крака	2 360 тона	безмитно
1518.0041	Ленено масло	100 тона	безмитно
2102.3000	Готови набухватели	160 тона	безмитно
2103.3009	Готова горчица, съдържаща 5% или повече от теглото на добавена захар	160 тона	безмитно
2402.2000	Цигари, съдържащи тютюн	410 тона	безмитно
2403.9990	Други, с изключение на "хомогенизирани" или "възстановени" тютюни	280 тона	безмитно

III. Режим за внос на Европейската общност

1. Европейската общност открива в полза на Кралство Норвегия следните годишни квоти:

Пореден номер на квотата	Код по Комбинираната номенклатура	Описание на стоката	Количество	Приложимо мито
09.0765	1517 10 90	Маргарин, с изключение на течния маргарин	2 470 тона	безмитно
09.0766	2102 30 00	Готови набухватели	150 тона	безмитно

09.0767	ex-2103 90 90 (Тарифен код по Интегрираната митническа тарифа на база на Taric 10 и 89)	Готови сосове и препарати за сосове, комбинирани подправки за ястия и комбинирани подправки от код по Комбинираната номенклатура на 2103 90 90, други, различни от майонезата	130 тона	безмитно
09.0768	2104 10	Готови супи или бульони	390 тона	безмитно
09.0769	2106 90 92	Хранителни продукти, които не са посочени или не са включени на друго място, несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза или скорбяла или нишесте, или съдържащи тегловно по-малко от 1.5% млечни мазнини, по- малко от 5% захароза или изоглюкоза, по-малко от 5% глюкоза или скорбяла	510 тона	безмитно
09.0771	ex 2207 10 00 (Тарифен код по Интегрираната митническа тарифа на база на Taric 90)	Неденатуриран етилов алкохол с алкохолно съдържание по обем 80 об.% или повече/различен от този, получен от земеделски продукти, изброени в приложение I към Договора за създаване на Европейската общност	134 000 хектолитри	безмитно
09.0772	ex 2207 20 00 (Тарифен код по Интегрираната митническа тарифа на база на Taric 90)	Етилов алкохол и други спиртове, денатурирани, с всякакво алкохолно съдържание/различни от тези, получени от земеделски продукти, изброени в приложение I към Договора за създаване на Европейската общност	3 340 хектолитри	безмитно
09.0774	2403 10	Тютюн за пушене, който съдържа или не съдържа заместители на тютюна във всякакво съотношение	370 тона	безмитно

Тарифните квоти, определени в точка II и точка III, се предоставят за продукти с произход в съответствие с правилата за произход, определени в протокол 3 към споразумението за свободна търговия между Европейската общност и Норвегия.